



小熊宝情绪管理与性格养成绘本

# 我们换着玩

亲子学习，宝宝受益一生  
幼儿教育专家独家授权

宋惠莉/著 宿尧天/译 王丽娜/绘



3-6岁  
双语版



小熊宝情绪管理与性格养成绘本

# 我们换着玩

宋惠莉/著 宿尧天/译 王丽娜/绘



吉林出版集团股份有限公司/全国百佳图书出版单位

## 图书在版编目（CIP）数据

我们换着玩：汉英对照 / 宋惠莉著；王丽娜绘；  
宿尧天译. — 长春：吉林出版集团股份有限公司, 2018. 3  
（小熊宝情绪管理与性格养成绘本：双语版）  
ISBN 978-7-5581-3940-6

I. ①我… II. ①宋… ②王… ③宿… III. ①儿童故事—图画故事—中国—当代 IV. ①I287.8

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第037075号



微信扫码，您将获得：

1. 本书配套中英文有声伴读音频；
2. 加入本书读者圈，与作者、书友交流育儿心得；
3. 本书隐藏的小秘密，看你扫出哪一个……

一个微风轻拂的傍晚，  
小熊提提开心地带着自己的翻  
斗车和沙滩铲到海滩玩耍。



A breezy dusk, TT the Bear happily takes his toy tipper and spade to the beach.





他太喜欢海滩啦！可以建城堡，挖大大小小的沙坑，追海浪，戏海水。有时还能捡到五彩的贝壳和美丽的鹅卵石呢。



2 He's fond of the beach! Building sand castles, digging holes and playing in the water.



Sometimes he collects colorful shells and beautiful pebbles.



提提今天想要大干一场，建一个大大的三层城堡。



This time, he's going to build a big one, a three-storey castle!



提提一边想一边热火朝天地干起来了。他用小铲子挖沙子，装满翻斗车，再运送到建城堡的地方。







8 Chichi the Panda, imitating firing sound with her mouth, squirts a blue water gun.

这时，熊猫琦琦手里拿着一支蓝色的喷水枪，一边向外喷水，一边发出“啾！啾！”的声音。








提提放下沙铲，一双明亮的大眼睛紧紧地盯住琦琦手里的喷水枪，心想：喷水枪好酷啊！我也想玩。

TT pauses building, staring at Chichi's water gun with his big bright  
10 eyes.



Cool! He thinks, I want to try that.





提提走到琦琦身边，一  
边伸手摸向喷水枪，一边说：  
“借我玩玩吧。”



琦琦一着急，推开提提的手说：“我正在抓坏人，你别捣乱！”



"I'm catching bad guys, stay clear!" Chichi pushes him aside.



提提忽然看见城堡旁边的翻斗车，眼前一亮，说：“琦琦，我的翻斗车能拉沙子，盖城堡，你想玩吗？”



TT sees the tipper beside his castle. IDEA!

14 "Chichi, my truck can help you build a castle, want to play?"